



## Экономический и Социальный Совет

Distr.: General  
10 April 2012  
Russian  
Original: English

---

### Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции по охране  
и использованию трансграничных  
водотоков и международных озер

#### Рабочая группа по комплексному управлению водными ресурсами

##### Седьмое совещание

Женева, 3–4 июля 2012 года

Пункт 1 предварительной повестки дня

**Утверждение повестки дня**

#### Рабочая группа по мониторингу и оценке

##### Тринадцатое совещание

Женева, 3–4 июля 2012 года

Пункт 1 предварительной повестки дня

**Утверждение повестки дня**

**Аннотированная предварительная повестка дня  
совместного совещания, которое состоится во Дворце  
Наций, Женева, и откроется во вторник, 3 июля  
2012 года, в 10 ч. 00 м.\***

---

\* Делегатам, участвующим в работе совещаний, проводимых во Дворце Наций, предлагается заполнить регистрационный бланк, который размещен на веб-странице Конвенции по водам (<http://www.unesc.org/env/water.html>), и не позднее чем за две недели до начала совещания направить его в секретариат Европейской Экономической Комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК) по электронной почте ([sammile.marcelo@unesc.org](mailto:sammile.marcelo@unesc.org)). Перед совещанием делегатам следует получить пропуск в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, которое расположено по адресу: Pregny Gate, 14, Avenue de la Paix (см. карту на вебсайте ЕЭК: <http://www.unesc.org/meetings/practical.htm>). В случае возникновения каких-либо затруднений просьба связаться с секретариатом по телефону +41 22 917 1606.

## I. Предварительная повестка дня

1. Утверждение повестки дня.
2. Утверждение докладов о работе предыдущих совещаний.
3. Ход процесса ратификации, включая ратификацию поправок, направленных на открытие Конвенции для стран, находящихся за пределами региона.
4. Поддержка осуществления и соблюдения:
  - a) Механизм поддержки осуществления и соблюдения;
  - b) Трансграничные подземные воды;
  - c) Другие проекты, способствующие осуществлению Конвенции.
5. Адаптация к изменению климата в трансграничных бассейнах.
6. Вторая оценка состояния трансграничных рек, озер и подземных вод и будущие оценки в рамках Конвенции.
7. Совместный мониторинг и оценка состояния трансграничных вод, включая управление данными и обмен информацией.
8. Вода и экосистемы.
9. Вода и промышленные аварии:
  - a) Совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий;
  - b) Протокол о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды.
10. Водная инициатива Европейского союза и диалоги по вопросам национальной политики.
11. Текущая программа работы на 2010–2012 годы.
12. Пропаганда Конвенции и ее двадцатой годовщины.
13. Открытие Конвенции.
14. Проект программы работы на 2013–2015 годы и проект перспектив осуществления Конвенции в будущем.
15. Международный центр по оценке состояния вод и его будущая работа.
16. Сотрудничество с партнерами.
17. Сотрудничество с Совещанием Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья.
18. Сроки и места проведения следующих совещаний Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами и Рабочей группы по мониторингу и оценке.
19. Прочие вопросы.
20. Закрытие совещания.

## II. Аннотации

1. Основная цель совместного совещания Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами и Рабочей группы по мониторингу и оценке заключается в рассмотрении хода осуществления плана работы на 2010–2012 годы (ECE/MP.WAT/29/Add.1) для Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по водам) и согласовании плана работы на 2013–2015 годы, а также любых других решений и предложений, подлежащих представлению для обсуждения и принятия на шестой сессии Совещания Сторон Конвенции (Рим, Италия, 28–30 ноября 2012 года).

2. Совещание будет проведено во Дворце Наций, Женева. Оно начнется во вторник, 3 июля, в 10 ч. 00 м. и завершится в среду, 4 июля 2012 года, в 17 ч. 30 м. К совместному совещанию рабочих групп будет приурочено второе совещание основной группы по диалогам по вопросам национальной политики, которое состоится 2 июля 2012 года.

3. Рабочими языками совместного совещания будут являться английский, русский и французский.

3. Вся соответствующая документация будет размещена на вебсайте Конвенции по водам (<http://www.unece.org/env/water.html>).

### 1. Утверждение повестки дня

*Ориентировочное время:* 10 ч. 00 м. – 10 ч. 05 м., вторник, 3 июля 2012 года

5. Рабочие группы, как ожидается, утвердят повестку дня, содержащуюся в настоящем документе.

6. Председатели рабочих групп объяснят идею созыва и основные задачи совещания.

### 2. Утверждение докладов о работе предыдущих совещаний

*Ориентировочное время:* 10 ч. 05 м. – 10 ч. 10 м., вторник, 3 июля 2012 года

*Официальная документация:* доклад Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами о работе ее шестого совещания (ECE/MP.WAT/WG.1/2011/2); доклад Рабочей группы по мониторингу и оценке о работе ее двенадцатого совещания (ECE/MP.WAT/WG.2/2011/2)

7. Рабочая группа по комплексному управлению водными ресурсами, как ожидается, утвердит доклад о работе ее шестого совещания. Рабочая группа по мониторингу и оценке, как ожидается, утвердит доклад о работе ее двенадцатого совещания.

### 3. Ход процесса ратификации, включая ратификацию поправок, направленных на открытие Конвенции для стран, находящихся за пределами региона

*Официальная документация:* открытие Конвенции для стран, находящихся за пределами региона: почему поправки к статьям 25 и 26 должны вступить в силу

в ближайшее время (ECE/MP.WAT/2009/1); поправки к статьям 25 и 26 Конвенции (ECE/MP.WAT/14)

*Ориентировочное время:* 10 ч. 10 м. – 10 ч. 45 м., вторник, 3 июля 2012 года

8. После предыдущих совещаний рабочих групп поправки к статьям 25 и 26 Конвенции были ратифицированы Данией, Италией, Узбекистаном и Швейцарией.

9. Делегациям будет предложено представить информацию о любых недавних или ожидаемых изменениях применительно к ратификации Конвенции и поправок к статьям 25 и 26 в их соответствующих странах.

10. Рабочие группы обсудят вопрос о способах активизации процесса ратификации Конвенции. Они также обсудят вопрос о том, каким образом можно способствовать ратификации поправок, с тем чтобы обеспечить их вступление в силу к шестой сессии Совещания Сторон в 2012 году.

#### **4. Поддержка осуществления и соблюдения**

*Ориентировочное время:* 10 ч. 45 м. – 12 ч. 00 м., вторник, 3 июля 2012 года

*Официальная документация:* доклад о работе десятого совещания Совета по правовым вопросам (ECE/MP.WAT/AC.4/2012/2); исследование по вопросу о применении Конвенции в отношении подземных вод: пояснительное признание существующих нормативных формулировок Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ECE/MP.WAT/WG.1/2012/3–ECE/MP.WAT/WG.2/2012/3); проект решения об учреждении комитета по осуществлению (ECE/MP.WAT/WG.1/2012/L.2–ECE/MP.WAT/WG.2/2012/L.2); проект типовых положений о трансграничных подземных водах (ECE/MP.WAT/WG.1/2012/L.3–ECE/MP.WAT/WG.2/2012/L.3)

##### **а) Механизм поддержки осуществления и соблюдения**

11. Председатель Совета по правовым вопросам проинформирует участников совещания о ключевых итогах десятого совещания Совета по правовым вопросам (Женева, 31 января – 1 февраля 2012 года), на котором предложение и проект правил процедуры в отношении механизма оказания содействия и поддержки осуществлению и соблюдению Конвенции были окончательно доработаны для принятия на шестой сессии Совещания Сторон в ноябре 2012 года.

12. Рабочие группы обсудят порядок учреждения комитета по осуществлению, включая определение и выборы кандидатов и содействие деятельности этого механизма.

##### **б) Трансграничные подземные воды**

13. Рабочие группы будут проинформированы о завершении исследования о применении принципов Конвенции к трансграничным подземным водам, которое должно быть представлено на шестой сессии Совещания Сторон, и о ходе разработки проекта типовых положений о трансграничных подземных водах, подготавливаемого основной группой назначенных экспертов по подземным водам. Рабочие группы рассмотрят и прокомментируют проект типовых положений и примут решение о дальнейших действиях по его окончательной доработке и представлению Совещанию Сторон для возможного принятия.

14. Рабочие группы обсудят возможные варианты содействия осуществлению и использованию типовых положений после того, как они будут приняты, включая их взаимосвязь с другими аналогичными инициативами.

15. Секретариат проинформирует рабочие группы о проведении в рамках проекта "Укрепление потенциала водного сотрудничества" (УПВ) рабочего совещания по вопросу о трансграничных подземных водах, которое состоится 29–31 мая 2012 года в Казахстане.

**с) Другие проекты, способствующие осуществлению Конвенции**

16. Секретариат проинформирует рабочие группы о достигнутом прогрессе в реализации проектов, способствующих осуществлению Конвенции в Юго-Восточной Европе, Восточной Европе и на Кавказе, а также в Центральной Азии, которые были разработаны при поддержке регионального советника Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК). Рабочие группы, при необходимости, представляют свои замечания, в том числе в отношении разработки таких проектов в будущем.

**5. Адаптация к изменению климата в трансграничных бассейнах**

*Ориентировочное время:* 12 ч. 00 м. – 13 ч. 00 м., вторник, 3 июля 2012 года

*Официальная документация:* извлеченные уроки и будущая работа по адаптации к изменению климата в трансграничных бассейнах (ECE/MP.WAT/WG.1/2012/5–ECE/MP.WAT/WG.2/2012/5); проект программы работы на 2013–2015 годы (ECE/MP.WAT/WG.1/2012/L.1–ECE/MP.WAT/WG.2/2012/L.1)

*Информационный документ:* доклад о ходе осуществления экспериментальных проектов по адаптации к изменению климата в трансграничных бассейнах

17. Сопредседатели Целевой группы по проблемам воды и климата кратко проинформируют участников об итогах пятого совещания Целевой группы (Женева, 27 апреля 2012 года) и третьего рабочего совещания на тему "Вода и адаптация к изменению климата в трансграничных бассейнах: заставить адаптационные меры работать" (Женева, 25–26 апреля 2012 года), в частности в отношении экспериментальных проектов в области водных ресурсов и адаптации к изменению климата и платформы для обмена опытом по проблемам адаптации в трансграничных бассейнах. Представители экспериментальных проектов будут приглашены для представления информации о ходе их осуществления.

18. Рабочие группы выскажут, при необходимости, свои замечания по проделанной работе.

19. Сопредседатели Целевой группы представят предлагаемые будущие направления работы в этой области на период 2013–2015 годов, определенные Целевой группой. Рабочим группам будет предложено высказать свои замечания по этим предложениям. Обсуждение общей программы работы на 2013–2015 годы будет проведено по пункту 14 повестки дня.

## **6. Вторая оценка состояния трансграничных рек, озер и подземных вод и будущие оценки в рамках Конвенции**

*Ориентировочное время:* 15 ч. 00 м. – 16 ч. 00 м., вторник, 3 июля 2012 года

*Официальная документация:* уроки, извлеченные из подготовки второй оценки, и будущие оценки в рамках Конвенции (ECE/MP.WAT/WG.1/2012/4–ECE/MP.WAT/WG.2/2012/4); проект программы работы на 2013–2015 годы (ECE/MP.WAT/WG.1/2012/L.1–ECE/MP.WAT/WG.2/2012/L.1)

20. Председатель Рабочей группы по мониторингу и оценке проинформирует рабочие группы о завершении подготовки, начале распространения и дальнейшей популяризации второй оценки состояния трансграничных рек, озер и подземных вод и представит общий обзор основных идей и выводов второй оценки.

21. Председатель сошлется на решения последнего совместного совещания обеих рабочих групп (Женева, 4 мая 2011 года) о будущих оценках, включая решение подготовить третью всеобъемлющую оценку всех трансграничных бассейнов в регионе ЕЭК за 8–10 лет и разработать в окончательном виде к 2015 году специальное тематическое издание оценки, посвященное какой-то конкретной теме.

22. Секретариат представит уроки, извлеченные из второй оценки, и возможные варианты темы для специального тематического издания, вытекающие из итогов обсуждения на "Стратегическом рабочем совещании по вопросу о будущей работе в рамках Конвенции по водам ЕЭК: развитие итогов второй оценки и другие достигнутые результаты" (Женева, 14–15 февраля 2012 года) и в рамках Президиума.

23. Рабочим группам будет предложено высказать свои замечания по данному предложению, согласовать тематическую направленность специального издания и обсудить вопрос о возможных партнерах и бассейнах, которые должны быть охвачены оценкой, а также потребности в ресурсах и возможности по обеспечению финансирования.

24. Рабочие группы также согласуют пути и средства окончательной доработки предложения по данному вопросу для представления Совещанию Сторон.

## **7. Совместный мониторинг и оценка состояния трансграничных вод, включая управление данными и обмен информацией**

*Ориентировочное время:* 16 ч. 00 м. – 16 ч. 20 м., вторник, 3 июля 2012 года

*Информационный документ:* доклад о ходе реализации проекта по укреплению потенциала в области управления и обмена данными для мониторинга и оценки состояния трансграничных водных ресурсов в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии.

25. Председатель Рабочей группы по мониторингу и оценке предложит представителям Международного бюро по водам и Международного центра по оценке состояния вод (МЦОВ) сообщить о ходе реализации проекта "Укрепление потенциала в области управления и обмена данными для мониторинга и оценки состояния трансграничных водных ресурсов в регионе Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии", в частности в отношении осуществленных видов деятельности и будущих планов, а также о сотрудничестве с другими аналогичными проектами. Рабочим группам будет предложено обсудить этот

проект и представить свои замечания. В частности, представителям экспериментальных бассейнов будет предложено дополнить изложенную информацию и высказать свои точки зрения в отношении дальнейшего осуществления проекта.

## **8. Вода и экосистемы**

*Ориентировочное время:* 16 ч. 20 м. – 16 ч. 50 м., вторник, 3 июля 2012 года

*Информационный документ:* выводы из деятельности по вопросу о воде и экосистемах в рамках Конвенции по водам

26. Рабочая группа будет проинформирована о достигнутом прогрессе и будущих планах в отношении осуществления экспериментальных проектов по взиманию платы за экосистемные услуги.

27. Швейцарии будет предложено сообщить об итогах рабочего совещания по лесам и водам в странах с ограниченным лесным покровом, которое состоялось 7 и 8 июля 2011 года в Женеве и было приурочено к рабочему совещанию по взиманию платы за экосистемные услуги (4–5 июля 2011 года), организованному Комитетом по лесоматериалам ЕЭК ООН/Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО).

28. Рабочие группы обсудят затем основные результаты деятельности по вопросу о воде и экосистемах в рамках Конвенции.

## **9. Вода и промышленные аварии**

*Ориентировочное время:* 16 ч. 50 м. – 17 ч. 20 м., вторник, 3 июля 2012 года

### **а) Совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий**

29. Рабочие группы будут проинформированы о планах и прогрессе, достигнутом в области разработки перечня контрольных операций по планированию действий в чрезвычайных ситуациях и его опробования в трансграничном контексте Совместной специальной группой экспертов по проблемам воды и промышленных аварий. Рабочие группы будут также проинформированы об итогах рабочего совещания, посвященного 25-й годовщине аварии на химическом предприятии "Сандоз", которое состоялось в Бонне, Германия, 8–9 ноября 2011 года.

30. Рабочие группы представят свои замечания и согласуют последующие шаги в этой области.

### **б) Протокол о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды**

31. С целью оказания совместной поддержки процессу вступления в силу Протокола о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды, к Конвенции по водам и Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий президиумы обеих конвенций постановили:

- *Этап 1* – стремиться обеспечить более глубокое понимание того, какое национальное законодательство требуется для осуществления Протокола в свете существующих различий между Протоколом и другими правовыми документами в области гражданской ответственности;
- *Этап 2* – провести тематические исследования, основывающиеся на реальных возможных авариях, с целью обеспечения понимания последствий, включая преимущества осуществления Протокола и/или других инструментов;
- *Этап 3* – определить и рекомендовать действия, которые обеспечат Республике Молдова и Украине возможности для осуществления Протокола.

32. Рабочие группы будут вкратце ознакомлены с итогами реализации этапа 1 – исследованием, проведенным одним из консультантов в целях обеспечения более глубокого понимания того, какое национальное законодательство требуется для осуществления Протокола в свете существующих различий между Протоколом и другими правовыми документами в области гражданской ответственности.

33. Рабочие группы обсудят последующие шаги в этой области.

## **10. Водная инициатива Европейского союза и диалоги по вопросам национальной политики<sup>1</sup>**

*Ориентировочное время:* 17 ч. 20 м. – 18 ч. 00 м., вторник, 3 июля 2012 года

*Информационный документ:* доклад о диалогах по вопросам национальной политики и концепция будущего развития этих диалогов

34. Рабочие группы будут проинформированы о недавних изменениях в рамках Водной инициативы Европейского союза (ЕС) и организованного по ее линии процесса проведения диалогов по вопросам национальной политики, касающихся деятельности в области комплексного управления водными ресурсами и деятельности в области водоснабжения и санитарии, осуществляемой при содействии соответственно ЕЭК и Организации экономического сотрудничества и развития в их качестве основных стратегических партнеров Водной инициативы ЕС в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии. В частности, рабочие группы будут кратко проинформированы о текущем процессе проведения диалогов по комплексному управлению водными ресурсами, которые финансируются Европейской комиссией, Финляндией, Норвегией и Швейцарией в Армении, Азербайджане, Грузии, Кыргызстане, Республике Молдова, Таджикистане, Туркменистане и Украине.

35. Рабочие группы изучат извлеченные уроки и дополнительные преимущества процесса диалогов для Конвенции. Они обсудят концепцию будущего развития этих диалогов и согласуют пути и средства их дальнейшего укрепления.

---

<sup>1</sup> Диалоги по вопросам национальной политики (ДНП) будут более подробно обсуждены в ходе второго совещания основных групп по ДНП, которое состоится 2 июля во Дворце Наций в Женеве.



## 11. Текущая программа работы на 2010–2012 годы

*Ориентировочное время:* 9 ч. 30 м. – 10 ч. 00 м., среда, 4 июля 2012 года

*Официальная документация:* план работы на 2010–2012 годы (ECE/MP.WAT/29/Add.1)

36. Рабочие группы рассмотрят прогресс, достигнутый в области осуществления программы работы Конвенции на 2010–2012 годы, и извлекут полезные уроки для будущих программ работы.

## 12. Пропаганда Конвенции и ее двадцатой годовщины

*Ориентировочное время:* 10 ч. 00 м. – 10 ч. 40 м., среда, 4 июля 2012 года

*Официальная документация:* способы улучшения пропаганды Конвенции и Протокола по проблемам воды и здоровья к ней: Руководство для координационных центров (ECE/MP.WAT/2009/13)

37. Рабочие группы будут проинформированы об участии Конвенции по водам в работе шестого Всемирного форума по водным ресурсам, который состоялся в Марселе, Франция, 12–17 марта 2012 года, и о его соответствующих итогах. Секретариат также представит информацию о различных пропагандистских усилиях, предпринимаемых в связи с двадцатой годовщиной Конвенции в 2012 году.

38. Представитель Финляндии сообщит о специальном мероприятии, организуемом в честь двадцатой годовщины Конвенции и ее предстоящего глобального открытия, которое состоится 3 и 4 сентября 2012 года в Хельсинки.

39. Рабочим группам будет предложено высказать свои замечания, а координационным центрам будет предложено сообщить о прилагаемых ими усилиях на национальном уровне по пропаганде Конвенции и празднованию ее годовщины.

40. Секретариат представит информацию о планах по проведению Международного года водного сотрудничества в 2013 году. Рабочие группы обсудят пути пропаганды Конвенции как в связи с этим мероприятием, так и в общих чертах на последующий период.

41. В заключение рабочие группы обсудят связи между Конвенцией и такими глобальными процессами, как итоги Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.

## 13. Открытие Конвенции

*Ориентировочное время:* 10 ч. 40 м. – 11 ч. 40 м., среда, 4 июля 2012 года

*Официальная документация:* проект решения о присоединении стран, не являющихся членами ЕЭК (ECE/MP.WAT/WG.1/2012/L.4–ECE/MP.WAT/WG.2/2012/L.4), проект программы работы на 2013–2015 годы (ECE/MP.WAT/WG.1/2012/L.1–ECE/MP.WAT/WG.2/2012/L.1)

*Информационный документ:* доклад международной конференции "Европейско-азиатское трансграничное сотрудничество в области управления водными ресурсами" (Женева, 15–16 декабря 2011 года)

42. Секретариат проинформирует рабочие группы об итогах международной конференции "Европейско-азиатское трансграничное сотрудничество в области управления водными ресурсами", состоявшейся в Женеве 15–16 декабря 2011 года.

43. Рабочие группы обсудят перспективы ожидаемого открытия Конвенции для участия в ней государств, не являющихся членами ЕЭК, и путей содействия присоединению к ней стран, не являющихся членами ЕЭК, в будущем. В этой связи Президиум представит для принятия Совещанием Сторон проект решения о содействии присоединению к Конвенции стран, не являющихся членами ЕЭК. Рабочим группам будет предложено обсудить проект решения и согласовать пути и средства завершения работы над ним для представления Совещанию Сторон.

44. Затем рабочие группы обсудят последствия открытия Конвенции для членства стран, не являющихся членами ЕЭК, включая их вовлечение в осуществление будущих программ работы и их участие в будущих видах деятельности, обмен опытом между регионами и поощрение осуществления Конвенции за пределами региона ЕЭК.

45. Рабочим группам будет также предложено обсудить связь Конвенции с Конвенцией Организации Объединенных Наций о праве несудоходных видов использования международных водотоков 1997 года, которая, как ожидается, должна в скором времени вступить в силу. Действующим и потенциальным Сторонам обеих конвенций будет предложено обсудить пути будущего взаимодействия между этими двумя международно-правовыми договорами и механизмы взаимной поддержки и развития синергизма, и в частности возможности оказания поддержки осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций по водотокам после ее вступления в силу за счет использования богатого опыта и руководящих материалов, сосредоточенных в рамках Конвенции ЕЭК по водам.

46. Странам будет также предложено обсудить возможные будущие рамки институционального управления для обеих конвенций.

#### **14. Проект программы работы на 2013–2015 годы и проект перспектив осуществления Конвенции в будущем**

*Ориентировочное время:* 11 ч. 40 м. – 12 ч. 30 м. и 14 ч. 30 м. – 16 ч. 00 м., среда, 4 июля 2012 года

*Официальная документация:* проект программы работы на 2013–2015 годы (ECE/MP.WAT/WG.1/2012/L.1–ECE/MP.WAT/WG.2/2012/L.1); проект перспектив осуществления Конвенции по водам в будущем (ECE/MP.WAT/WG.1/2012/L.5–ECE/MP.WAT/WG.1/2012/L.5)

47. Рабочие группы будут проинформированы о процессе подготовки проекта программы работы на 2013–2015 годы и перспектив осуществления Конвенции по водам в будущем, в частности об итогах стратегического рабочего совещания о будущей работе в рамках Конвенции ЕЭК по водам, проведенного в феврале 2012 года (см. пункт 22).

48. На основе проекта программы работы, подготовленного Президиумом (ECE/MP.WAT/WG.1/2012/L.1–ECE/MP.WAT/WG.2/2012/L.1), а также итогов обсуждения по предыдущим пунктам повестки дня рабочие группы обсудят и согласуют будущие направления деятельности в рамках Конвенции по водам,

включая потенциальные страны-руководители. При обсуждении плана работы рабочие группы обсудят также вопрос о необходимых ресурсах для его осуществления.

49. Рабочие группы также обсудят и согласуют будущую институциональную структуру в рамках Конвенции и мандат различных вспомогательных органов по руководству осуществлением плана работы на 2013–2015 годы.

50. Рабочие группы согласуют пути и средства завершения работы над проектом плана работы для представления на утверждение Сторонами на их шестом совещании.

51. Рабочие группы также обсудят проект перспектив осуществления Конвенции по водам в будущем, подготовленный Президиумом на основе учета опыта, накопленного за последние 20 лет, достигнутых результатов и итогов стратегического рабочего совещания.

52. Рабочие группы выскажут свои замечания по перспективам на будущее и примут решение о завершении работы над этим документом и его представлении на шестой сессии Совещания Сторон.

## 15. Международный центр по оценке состояния вод

*Ориентировочное время:* 16 ч. 00 м. – 16 ч. 30 м., среда, 4 июля 2012 года

*Информационный документ:* доклад о работе МЦОВ и проект плана работы МЦОВ на 2013–2015 годы

53. Директор МЦОВ г-н Борис Минарик проинформирует участников об оказываемой МЦОВ поддержке осуществлению текущей программы работы и расскажет о возможных путях внесения МЦОВ своего вклада в осуществление будущего плана работы, включая проект плана работы МЦОВ на период 2013–2015 годов. Рабочие группы представят свои замечания, если в этом возникнет необходимость, и согласуют пути и средства завершения подготовки плана работы МЦОВ на 2013–2015 годы для представления на шестой сессии Совещания Сторон.

## 16. Сотрудничество с партнерами

*Ориентировочное время:* 16 ч. 30 м. – 17 ч. 00 м., среда, 4 июля 2012 года

*Официальная документация:* проект решения о сотрудничестве с Глобальным экологическим фондом (ECE/MP.WAT/WG.1/2012/L.6–ECE/MP.WAT/WG.2/2012/L.6); проект программы работы на 2013–2015 годы (ECE/MP.WAT/WG.1/2012/L.1–ECE/MP.WAT/WG.2/2012/L.1)

54. Рабочие группы рассмотрят вопрос о потенциальных партнерах по осуществлению будущего плана работы.

55. В частности, рабочие группы рассмотрят возможность активизации сотрудничества с Глобальным экологическим фондом (ГЭФ) и обсудят проект решения по этому вопросу, подготовленный Президиумом для представления Совещанию Сторон на его шестой сессии.

56. Рабочие группы также обсудят вопрос о путях развития синергизма и сотрудничества с другими многосторонними природоохранными соглашениями. В частности, Председатель Президиума проинформирует рабочие группы о не-

давно инициированном процессе сотрудничества и координации между представителями руководящих органов природоохранных конвенций ЕЭК и Комитетом по экологической политике.

57. Секретариат проинформирует рабочие группы о вкладе ЕЭК в деятельность сети "ООН – водные ресурсы", в частности в такой тематической приоритетной области этой сети, как трансграничные воды.

## **17. Сотрудничество с Совещанием Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья**

*Ориентировочное время:* 17 ч. 00 м. – 17 ч. 15 м., среда, 4 июля 2012 года

58. Рабочие группы обсудят возможные варианты сотрудничества в контексте деятельности в рамках Протокола по проблемам воды и здоровья, в частности в таких областях, как а) адаптация к изменению климата; б) установление целевых показателей и контрольных сроков в соответствии со статьей 6 Протокола; и с) обзор прогресса и представление отчетности согласно статье 7 Протокола.

## **18. Сроки и места проведения следующих совещаний Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами и Рабочей группы по мониторингу и оценке**

*Ориентировочное время:* 17 ч. 15 м. – 17 ч. 20 м., среда, 4 июля 2012 года

59. Рабочие группы определяют предварительные сроки и места проведения своих следующих совещаний.

## **19. Прочие вопросы**

*Ориентировочное время:* 17 ч. 20 м. – 17 ч. 30 м., среда, 4 июля 2012 года

60. Делегатам, желающим предложить вопросы для обсуждения в рамках данного пункта повестки дня, предлагается как можно скорее сообщить об этом в секретариат.

## **20. Закрытие совещания**

61. Председатели закроют совещание в среду, 4 июля 2012 года, в 17 ч. 30 м.

---